



**NÁVOD NA OBSLUHU
ZÁRUKOVÝ LIST**

HGG5500X-H

NÁVOD NA OBSLUHU GENERÁTORA

HGG5500X-H

Úvod

Ďakujeme za Vašu dôveru a blahoželáme k výberu.

Generátor bol navrhnutý a vyrobený v súlade s bezpečnostnými predpismi Európskej únie, ale nesprávne použitie alebo použitie v rozpore s týmto návodom na obsluhu môže spôsobiť vážne ohrozenie zdravia alebo života obsluhy, iných osôb alebo zvierat. Bezpečnosť obsluhy a iných osôb alebo zvierat je našou prioritou. Prosím, pozorne si prečítajte tento návod na obsluhu. Ak máte akékoľvek otázky, pred uvedením zariadenia do prevádzky kontaktujte spoločnosť Hahn & Sohn GmbH alebo jej autorizovaného regionálneho zástupcu.

Pozorne si prečítajte aj záručný list. Záručný list opisuje najdôležitejšie povinnosti používateľa, ktorých dodržiavanie zabezpečí správny stav zariadenia a zabráni strate záruky. Ak používateľ nedodrží pokyny uvedené v tomto návode na obsluhu, spoločnosť Hahn & Sohn GmbH nezodpovedá (v rámci záruky) za žiadne škody. V takom prípade spoločnosť Hahn & Sohn GmbH nezodpovedá ani za zranenie alebo smrť obsluhy, iných osôb alebo zvierat. V návode aj na zariadení sa nachádza celý rad varovaní, napr. vo forme varovných nálepiek. Nedodržanie ktoréhokoľvek z týchto varovaní môže byť priamou príčinou vážneho úrazu.

Návod obsahuje informácie, ktoré sú aktuálne v čase tlače. Vzhľadom na neustály vývoj a vylepšovanie výrobkov sa môžu mierne líšiť od vzhľadu zariadenia a jeho parametrov. Používateľ je povinný na tieto rozdiely upozorniť. Spoločnosť Hahn & Sohn GmbH si vyhradzuje právo zmeniť obsah návodu bez predchádzajúceho upozornenia a bez poskytnutia písomného vysvetlenia kupujúcim zariadenia.

ORIGINÁLNE POKYNY

Revízia 2.1

zo dňa 19. mája 2021

Obsah

Úvod	
1. Bezpečnostné pokyny	3
2. Konštrukcia generátora	5
3. Prevádzka generátora	8
4. Príprava	11
5. Uvedenie do prevádzky	13
6. Odstavenie	14
7. Kontrola a servis.....	15
8. Preprava.....	20
9. Skladovanie	21
10. Riešenie problémov.....	22
11. Ďalšie informácie	23
12. Technické údaje	26
13. Elektrické schémy	27
14. Vyhlásenie o zhode EÚ	28
15. Záručný list	29

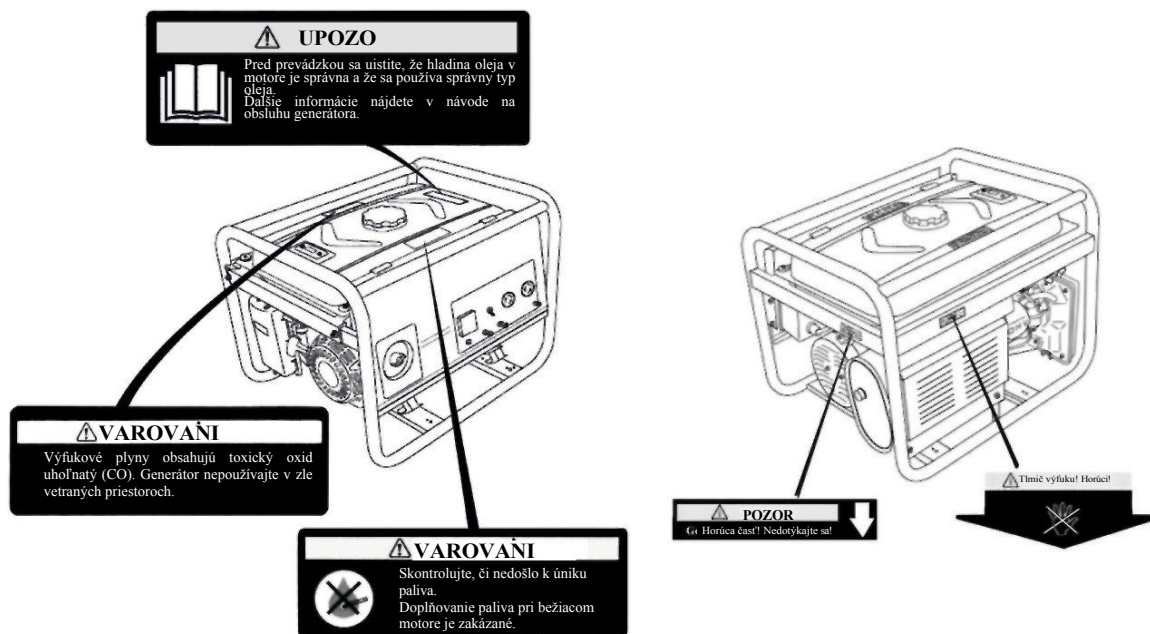
1. Bezpečnostné a prevádzkové pokyny

Generátor je navrhnutý tak, aby zabezpečoval bezpečnosť a spoľahlivosť pri používaní v súlade s návodom na obsluhu dodávaným so zariadením. Pred použitím generátora sa oboznámte so všetkými informáciami uvedenými v návode na obsluhu a na štítkoch umiestnených na generátore.

a) Umiestnenie výstražných štítkov

Nálepky umiestnené na generátore vo forme varovaní informujú používateľa generátora o možnosti vážnych nehôd alebo poškodenia zariadenia, ak nebudú dodržané bezpečnostné pokyny.

Ak je štítok stratený alebo poškodený do tej miery, že je nečitateľný, kontaktujte výrobcu, aby ste získali nový.



b) Obsluha musí vedieť

- Ako rýchlo vypnúť generátor v prípade núdze.
- Oboznámte sa s prevádzkou generátora.
- Ak si generátor požičiavate, informujte požičiavateľa o potrebe oboznámiť sa s návodom na obsluhu pred použitím.
- Nedovoľte deťom ani cudzím osobám priblížiť sa k generátoru alebo ho obsluhovať.
- Generátor umiestnite na stabilný, rovný a vodorovný povrch.

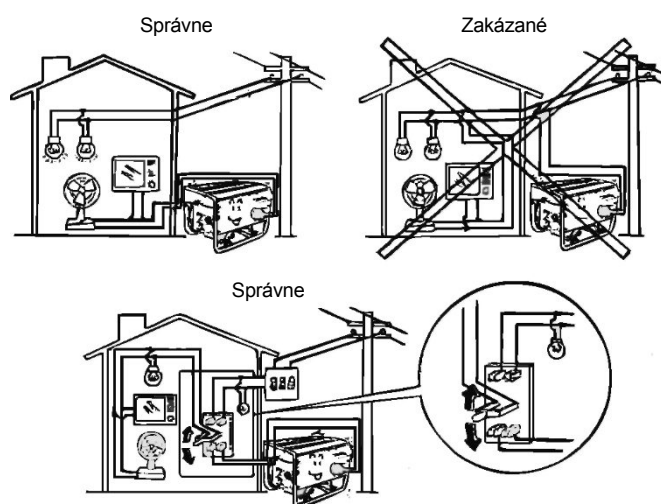
- Ak je generátor naklonený alebo prevrátený, môže dôjsť k úniku paliva.
- Ak generátor zapadne alebo spadne do mäkkého povrchu, môže sa dovnútra dostať piesok, špina alebo voda.

c) Nebezpečenstvo otravy výfukovými plynmi

- Výfukové plyny obsahujú toxický oxid uhoľnatý (CO). Ide o bezfarebnú, bez zápachu zlúčeninu uhlíka a kyslíka. Vdýchnutie spôsobuje stratu vedomia v dôsledku nedostatku kyslíka, čo môže viesť k smrti.
- Generátor prevádzkujte v dobre vetraných priestoroch. Ak generátor prevádzkujete v uzavretých priestoroch, výfukové plyny musia byť odvádzané von. Zabráňte hromadeniu výfukových plynov na jednom mieste.

d) Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom

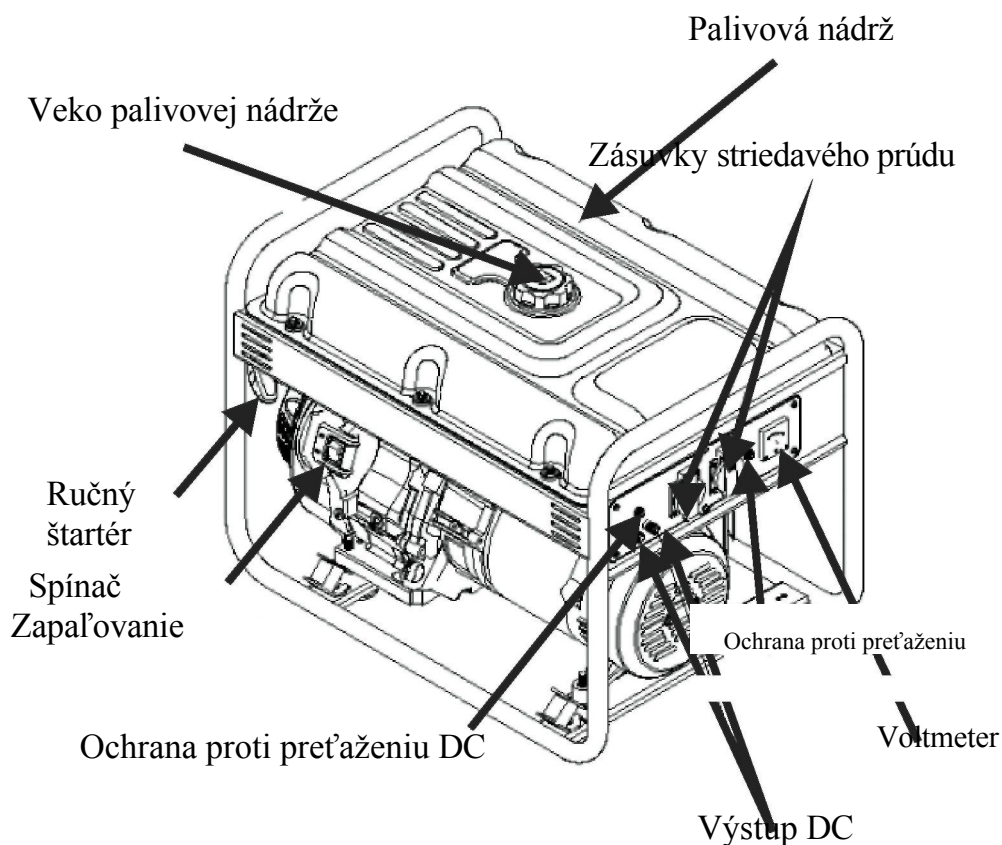
- Generátor produkuje dostatočné množstvo elektrickej energie, ktoré môže spôsobiť vážny úraz elektrickým prúdom.
- Používanie generátora v podmienkach s vysokou vlhkosťou, napríklad pri snežení, daždi, v blízkosti vodných nádrží alebo zavlažovačov, ako aj používanie generátora s mokrými rukami môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- Ak generátor skladujete vonku, pred každým použitím skontrolujte jeho stav. Nečistoty a ľad môžu ovplyvniť prevádzku generátora a skrat môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- Generátor nepripájajte priamo k miestnej elektrickej sieti. Použite zariadenie, ktoré prepína napájanie z elektrickej siete a generátora, ktoré smie inštalovať len kvalifikovaný technik.



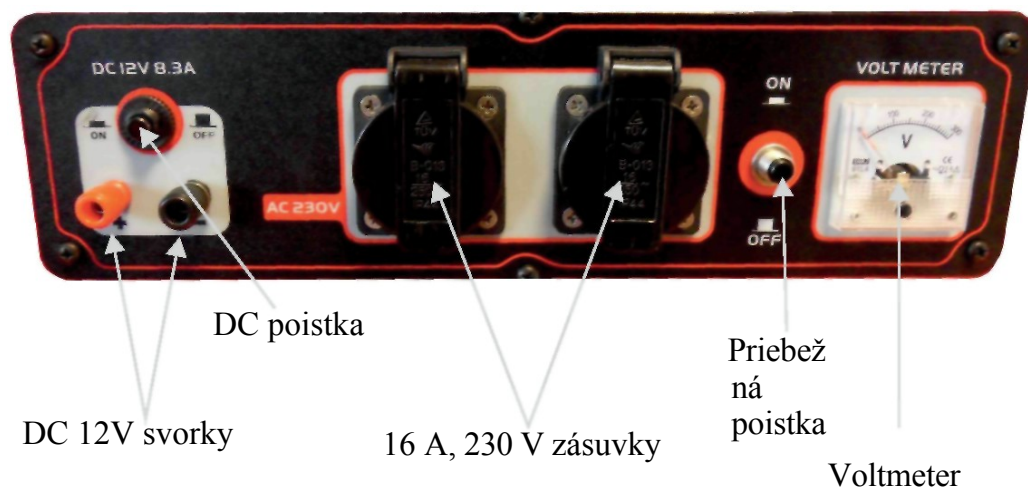
e) Nebezpečenstvo požiaru a popálenia

- Výfuk sa zahrieva na takú vysokú teplotu, že materiály v jeho blízkosti sa môžu vznietiť.
- Generátor musí byť umiestnený najmenej 1 meter od budov alebo iného zariadenia.
- Generátor neinštalujte.
- Neukladajte horľavé materiály v blízkosti generátora.
- Tlmič hluku a niektoré časti generátora sa počas prevádzky veľmi zahrievajú a zostávajú horúce ešte určitý čas po vypnutí generátora. Dávajte pozor, aby ste sa nedotkli horúcich častí, pretože hrozí nebezpečenstvo vážnych popálenín.
- Benzín je horľavá a výbušná látka. Pri dopĺňaní paliva do generátora nefajčíte a zabráňte vzniku iskier. Palivo dopĺňajte v dobre vetraných priestoroch.
- Pred spustením generátora dôkladne utrite všetko palivo, ktoré sa vylialo počas tankovania, a počkajte, kým sa výpary paliva rozptýlia.

2. Konštrukcia generátora e

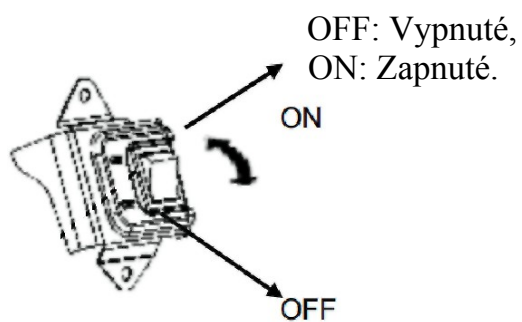
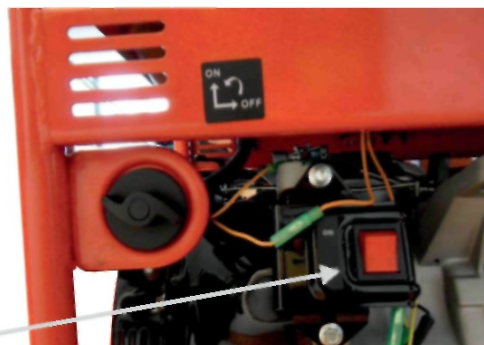


Ovládací panel



2.1. Spínač motora

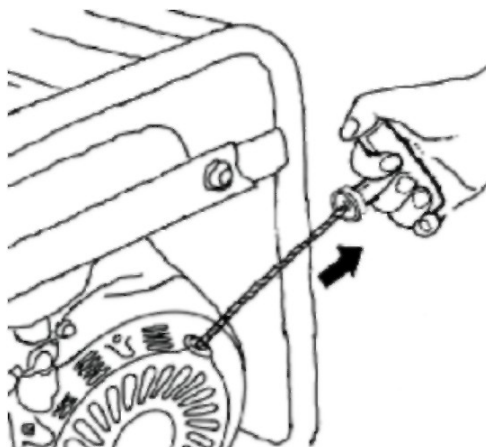
Na zapnutie alebo vypnutie motora nastavte prepínač do nasledujúcej polohy:



Spínač motora

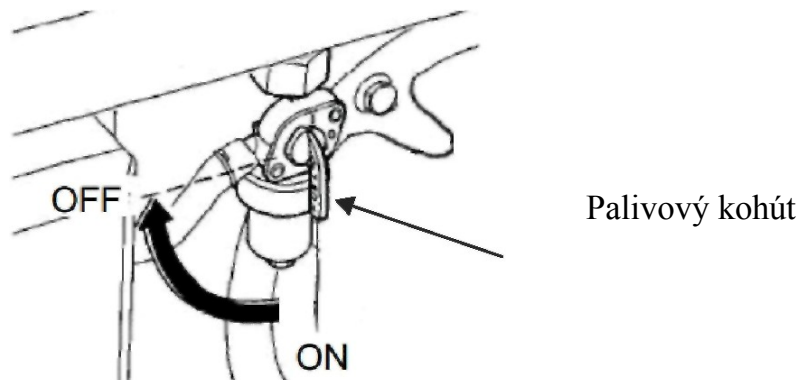
2.2. Ručný štartér – ručné štartovanie

Na ručné štartovanie motora generátora.



2.3. Palivový kohút

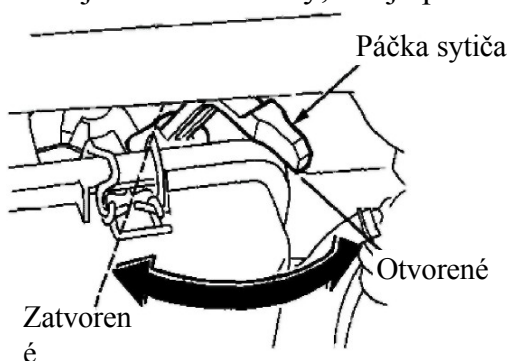
Palivový kohútik sa nachádza medzi palivovou nádržou a karburátorom. Keď je v polohe ON, prívod paliva je otvorený a palivo môže voľne prúdiť do karburátora. Nezabudnite vždy po zastavení motora prepnúť kohútik do polohy OFF.



2.4. Páčka sytiča

Sýtič sa používa na obohatenie zmesi paliva a vzduchu pri štarte za studena. Sýtič sa dá zapnúť a vypnúť pomocou príslušnej páčky. Pre zapnutie sýtiča posuňte páčku do polohy **Open (otvorené)**. Po naštartovaní motora a jeho zahriatí vráťte páčku do polohy **Closed (zatvorené)**.

Ak je okolná teplota vysoká alebo je motor zahriaty, nie je potrebné používať sytič.



2.5. Poistka zaťaženia striedavého prúdu

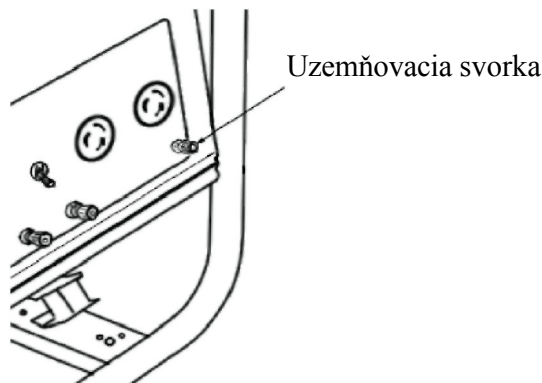
Zaťažovacia poistka vypína napájací obvod zariadení pripojených k generátoru. Má vlastnú bezpečnostnú funkciu, ktorá v prípade preťaženia vypne napájanie zaťažených zariadení. Ak sa spínač automaticky prepne do polohy OFF počas prevádzky generátora, skontrolujte činnosť zariadení pripojených k generátoru, aby ste sa uistili, že ich celková spotreba energie neprekračuje výkon generátora, a až potom spínač prepnete späť do polohy ON. Spínač zaťaženia slúži na zapínanie a vypínanie napájania zariadení.



Poistka
zaťaženia
AC 230 V

2.6. Uzemňovacia svorka

Uzemňovacia svorka je pripojená k panelu generátora a jeho komponentom, ktoré by nemali byť počas bežnej prevádzky pod napätím (napr. rám, kryt atď.), a k uzemneniu každej zásuvky. Pred uvedením generátora do prevádzky ho pripojte k externému uzemňovaciemu systému. Tým sa zníži riziko úrazu elektrickým prúdom v prípade poruchy.



2.7. Alarm nízkej hladiny oleja

Motor generátora je vybavený snímačom nízkej hladiny oleja. Alarm nízkej hladiny oleja spôsobí vypnutie generátora, ak hladina oleja klesne pod minimálnu úroveň potrebnú na ochranu motora pred poškodením. Spínač motora zostane v polohe ON. Motor nie je možné naštartovať, kým sa nedoplní hladina oleja. Ak sa generátor vypne, najskôr skontrolujte hladinu oleja v motore.

3. Prevádzka generátora e

3.1. Pripojenie k elektrickej sieti

Pripojenie k elektrickej sieti musí vykonať kvalifikovaný technik. Napájanie z generátora musí byť úplne oddelené od napájania z elektrickej siete pomocou vhodného zariadenia alebo vypínača. Elektrická inštalácia musí byť vykonaná v súlade s platnými predpismi.



VAROVANIE

Nesprávne pripojenie môže spôsobiť tok elektrickej energie z generátora do elektrickej siete. To môže napríklad viesť k úrazu elektrickým prúdom z elektrickej siete pre pracovníkov, ktorí práve pracujú na elektrickej sieti.

3.2. Uzemnenie

Na ochranu pred úrazom elektrickým prúdom musí byť generátor uzemnený. Pripojte hrubý vodič z uzemňovacej svorky k špeciálnej uzemňovacej tyči zapichnutej do zeme – ďalšie informácie nájdete v literatúre. Uzemnenie v zásuvkách striedavého prúdu, komponenty generátora, ktoré nesmú byť pod napätím, sú pripojené k uzemňovacej svorke. Uzemnenie nie je pripojené k ochrannému vodiču striedavého prúdu.

3.3. Použitie striedavého prúdu

Pred pripojením zariadenia k generátoru:

- Uistite sa, že nie sú poškodené. Porucha môže viesť k úrazu elektrickým prúdom.
- Ak nosné zariadenie začne vykazovať poruchu, okamžite ho vypnite, vypnite vypínač striedavého prúdu a potom ho odpojte zo zásuvky. Pred opätovným spustením zistite a odstráňte príčinu poruchy (poškodené zariadenie, preťažený generátor atď.).
- Pred uvedením zariadenia do prevádzky sa uistite, že jeho užitočný výkon neprekračuje menovitý výkon generátora. Neprekračujte maximálny výkon generátora. Pri použití výkonu generátora v rozsahu medzi menovitou a maximálnou hodnotou môže generátor pracovať maximálne 30 minút.



Veľké preťaženie aktivuje bezpečnostné zariadenie spínača striedavého prúdu a odpojí generátor od zariadení, ktoré sú k nemu pripojené. Dlhodobá prevádzka generátora na plný výkon nespôsobí jeho vypnutie, ale určite ovplyvní jeho životnosť.

Upozorňujeme, že ak je k generátoru pripojených viacero zariadení, ich spotreba energie sa sčíta. Niektoré zariadenia spotrebúvajú počas spúšťania viac energie ako počas bežnej prevádzky.

3.4. Prevádzka striedavého prúdu

- 1) Naštartujte motor generátora.
- 2) Pripojte zariadenia k zásuvkám generátora – prepínače zariadení musia byť v polohe OFF.
- 3) Zapnite zariadenia pripojené k generátoru, počnúc zariadeniami s najvyššou spotrebou energie.
- 4) V prípade preťaženia a aktivácie ochrany znížte zaťaženie, počkajte niekoľko minút a prepnite prepínač zaťaženia striedavého prúdu do polohy ON.

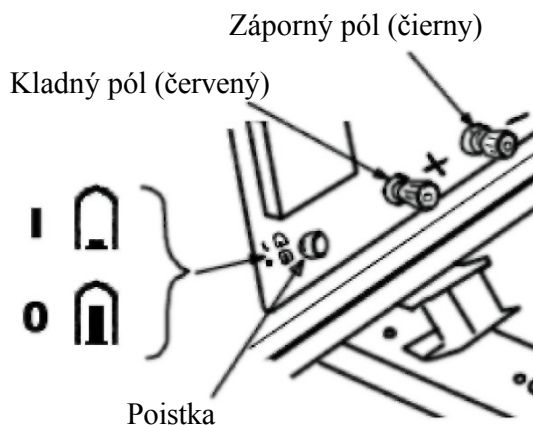
3.5. Používanie zásuvky DC

- Zásuvka 12 V DC sa môže používať iba na nabíjanie 12 V batérií.
- DC svorky sú označené príslušnou farbou. Batéria musí byť pripojená k svorkám so správnou polaritou: (+) k (+), (-) k (-).

Ochrana jednosmerného obvodu

Obvod jednosmerného prúdu je vybavený poistkou 10 A, ktorá automaticky odpojí obvod jednosmerného prúdu v prípade preťaženia.

Tlačidlo poistky jednosmerného prúdu vyskočí. To znamená, že bola aktivovaná ochrana. Pred resetovaním poistky a opätovným zapnutím jednosmerného obvodu počkajte niekoľko minút, kým sa obvod ochladí.



Pripojenie vodičov k batérii

UPOZORNENIE

- Pred pripojením vodičov k batérii vo vozidle odpojte záporný vodič od batérie.
- Počas nabíjania batéria produkuje horľavý a výbušný plyn – vodík. Nefajčite v blízkosti batérie a zabráňte vzniku iskier. Priestor na nabíjanie batérie musí byť dobre vetraný.

- 1) Pripojte kladný pól generátora k (+) pólu batérie.
- 2) Pripojte záporný pól generátora k (-) batérii pomocou kábla.
- 3) Zapnite napájanie jednosmerného obvodu.

UPOZORNENIE

Počas nabíjania batérie neprevádzkujte zariadenie/vozidlo.

Odpojenie káblov od batérie

- 1) Vypnite obvod jednosmerného prúdu.
- 2) Odpojte záporný kábel od batérie a generátora.
- 3) Odpojte kladný kábel od batérie a panela generátora.
- 4) Pripojte záporný kábel vozidla k batérii.

3.6. Práca vo vysokých nadmorských výškach

Prevádzka generátora vo vysokých nadmorských výškach spôsobuje nesprávne nastavenie palivovej zmesi, ktorá je príliš bohatá. Výkon generátora sa zníži a spotreba paliva sa zvýši. Karburátor je potrebné nastaviť. Ak je generátor nepretržite prevádzkovaný vo výškach nad 1500 metrov nad morom, oznámte to poskytovateľovi záruky.

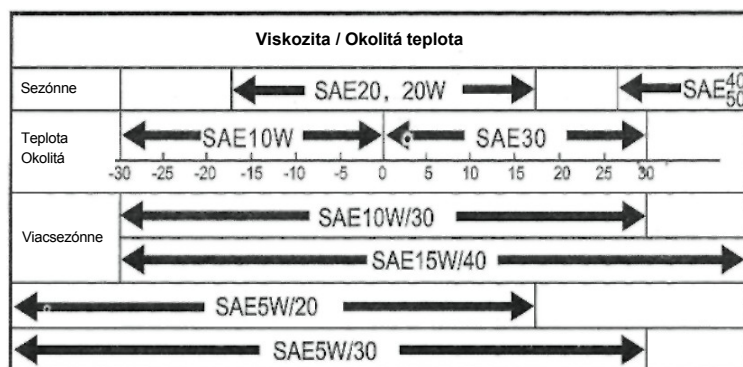
4. Príprava

4.1. Motorový olej

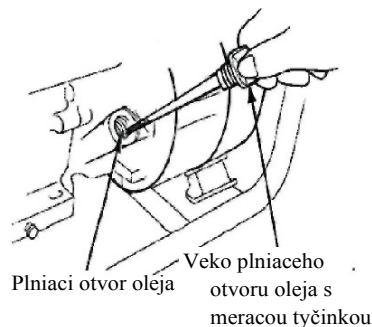
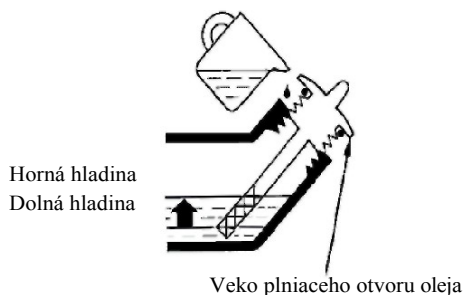
UPOZORNENIE

Motorový olej má veľký vplyv na výkon a životnosť motora. Nepoužívajte žiadne prísady do oleja ani oleje pre dvojtaktné motory, pretože by to mohlo poškodiť motor.

Pred každým použitím generátora skontrolujte hladinu oleja v motore. Hladinu oleja kontrolujte pri zastavenom motore. Používajte kvalitný motorový olej triedy SG alebo SF. Odporúčame polosyntetický motorový olej SAE10W-30 alebo minerálny olej SAE 15W-40. Tieto oleje sú vhodné pre široký rozsah teplôt.



- 1) Odskrutkujte uzáver plniaceho otvoru oleja a utrite meracie tyčinku na uzávere.
- 2) Skontrolujte hladinu oleja v motore vloženíím meracej tyčinky do plniaceho otvoru (bez jej zaskrutkovania).
- 3) Vyberte a skontrolujte hladinu oleja v motore. V prípade potreby doplňte odporúčaný olej až po maximálnu hladinu označenú na meracej tyčinke.



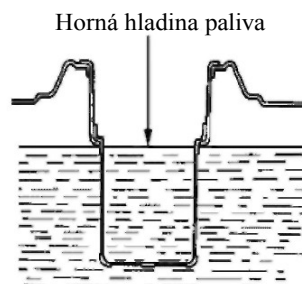
- 4) Ak ste naliali príliš veľa oleja, prebytočný olej odstráňte pomocou injekčnej striekačky cez plniaci otvor alebo ho vypustite do nádoby pomocou vypúšťacieho skrutku.

4.2. Palivo

- 1) Skontrolujte hladinu paliva v nádrži po odskrutkovaní uzáveru palivovej nádrže.
- 2) Ak je hladina paliva v nádrži nedostatočná, doplňte palivo. Maximálnu hladinu v nádrži určuje plniaci otvor palivovej nádrže. Používajte bezolovnatý benzín s oktánovým číslom 90 alebo vyšším. Odporúčané palivo je bezolovnatý benzín Pb95/E5.

Benzín s prísadami olova spôsobuje usadzovanie uhlíka na zapalovacích sviečkach a vo výfukovom systéme.

Nepoužívajte kontaminovaný benzín ani benzín zmiešaný s olejom. Zabráňte vniknutiu nečistôt a vody do palivovej nádrže.



VAROVANIE

- Palivo skladujte mimo dosahu detí a neoprávnených osôb.
- Benzín je za určitých podmienok vysoko horľavý a výbušný.
- Tankujte na dobre vetranom mieste, kde sa výpary nemôžu hromadiť na jednom mieste. Počas tankovania nefajčite a vyvarujte sa vytvárania iskier.
- Palivo skladujte na bezpečnom mieste, ktoré nie je vystavené priamemu slnečnému žiareniu.
- Dávajte pozor, aby ste nerozliali palivo v okolí generátora. Rozliate palivo ihneď utrite a pred spustením generátora počkajte, aby sa výpary paliva mohli voľne rozptýliť do ovzdušia.
- Vyhnite sa dlhodobému vystaveniu pokožky benzínu alebo vdychovaniu výparov paliva.

Benzín s prísadou alkoholu

Benzín obsahujúci alkohol zvyšuje oktanové číslo, ale môže spôsobiť znížený výkon motora a problémy so štartovaním. Výrobca zakazuje používanie tohto typu paliva. Použitie benzínu s prísadou alkoholu bude mať za následok zrušenie záruky.

5.

- 1) Generátor môže mať problémy so štartovaním, ak je k nemu pripojené externé zaťaženie.

- 2) Otvorte palivový kohútik
 - 3) Zapnite sytič.
 - 4) Naštartujte motor.
- Ručné spustenie: Otočte spínač motora do polohy ON a pomaly potiahnite



POZOR

Nenechajte štartér voľne, ale jemne ho odsuňte od krytu motora, aby nedošlo k nárazu.

Potiahnite ručný štartér, kým neucítite odpor, a potom ho prudko potiahnite.

6. Zastavenie

6.1. Núdzové vypnutie generátora

Ak chcete generátor zastaviť v núdzovej situácii, otočte spínač motora do polohy OFF.

6.2. Štandardný postup vypnutia generátora

- 1) Odpojte všetky zariadenia (od najnižšieho po najvyšší výkon)
- 2) Nechajte generátor bežať 2–3 minúty bez zaťaženia.
- 3) Prepnite spínač motora do polohy OFF.

7. Kontrola a údržba

Pravidelné kontroly a servis generátora zabezpečia bezpečnú, ekonomickú a bezproblémovú prevádzku.



VAROVANIE

Výfukové plyny obsahujú vysoko nebezpečný oxid uhoľnatý (CO), ktorý je bezfarebný a bez zápachu. Ich vdýchnutie môže spôsobiť stratu vedomia v dôsledku nedostatku kyslíka, čo môže viesť k smrti. Údržbu generátora vykonávajte pri vypnutom motore. Ak je potrebné generátor servisovať pri bežiacom motore, uistite sa, že pracovný priestor je dobre vetraný a výfukové plyny sú spoľahlivo odvádzané von.

Pravidelné kontroly a nastavenia sú povinné, aby bol generátor v čo najlepšom stave.

		Denné alebo každých 8 mesiacov	1 mesiac alebo 20 mesiacov	Každé 3 mesiace alebo 50 mesiacov	každých 6 mesiacov alebo 100 mesiacov	raz ročne alebo 300 mesiacov
Motorový olej	Kontrola	X				
	Výmena		X		X	
Vzduchový filter	Skontroluj e	X				
	Výmena			X(1)		
Odvodnenie kontajner	Čistenie				X	
Zapaľovacia sviečka	Kontrola/ čistenie				X	
Sito výfuku	Čistenie				X	
Vôľa ventilu	Skontroluj te/nastavt e					X(2)
Palivová nádrž	Čistenie					X(2)
Palivové potrubie	Kontrola/v ýmena	každé 2 roky X(2)				

X – Úkon, ktorý je potrebné vykonať v stanovenom období.

X(1) – Ak sa generátor používa v prašnom prostredí, vykonávajte údržbu častejšie.

X(2) – Prácu nechajte vykonať autorizovaným servisným strediskom poskytovateľa záruky alebo zástupcom poskytovateľa záruky.

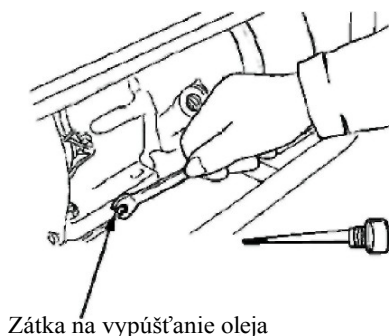


VAROVANIE

Zanedbanie údržby alebo nesprávne vykonanie údržby môže mať za následok poruchu generátora a v dôsledku toho poškodenie zariadenia, vážne zranenie alebo smrť. Vždy postupujte podľa pokynov v príručke.

7.1. Výmena motorového oleja

- 1) Ak je motor studený, naštartujte ho a nechajte bežať 3–5 minút, aby sa motorový olej zahrial. Zahriaty motorový olej má nižšiu viskozitu a lepšie vyteká z motora.
- 2) Pri vypnutom motore odskrutkujte uzáver plniaceho otvoru oleja s meracou tyčinkou.
- 3) Odskrutkujte vypúšťaciu zátku.

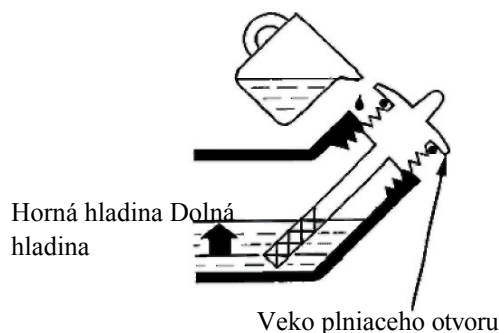


- 4) Pod vypúšťací otvor umiestnite nádobu na použitý olej.

UPOZORNENIE

Motorový olej môže byť horúci. Dávajte pozor, aby ste sa nepopálili.

- 5) Po vypustení všetkého oleja zaskrutkujte vypúšťaciu zátku späť na miesto.
- 6) Nalejte nový odporúčaný olej cez plniaci otvor až po hornú hladinu označenú na meracej tyčinke.



- 7) Zatlačte späť uzáver plniaceho otvoru.
- 8) Nechajte motor bežať 3–5 minút, zastavte ho a znovu skontrolujte hladinu oleja v motore.

UPOZORNENIE

Dlhodobý a častý kontakt s použitým olejom je škodlivý pre vaše zdravie. Po skončení práce si dôkladne umyte ruky mydlom a vodou.

Použitý motorový olej nevyliievajte na zem, do vodných nádrží, potokov atď. Použitý olej odovzdajte na likvidáciu špecializovanej spoločnosti.

7.2. Výmena vzduchového filtra.

Zanesený vzduchový filter obmedzuje prívod vzduchu do karburátora. Vyžaduje pravidelnú údržbu. Ak generátor pracuje v prašnom prostredí, filter vymieňajte častejšie.

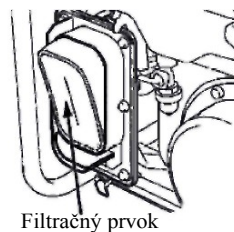
UPOZORNENIE

- Filter nečistite benzínom ani inými horľavými látkami.
- Filter nečistite stlačeným vzduchom. To spôsobuje zväčšenie otvorov vo filtri a vniknutie nečistôt do karburátora.
- Nestartujte generátor bez vzduchového filtra. Mohlo by to poškodiť motor.

- 1) Kryt vzduchového filtra je zaistený západkami; uvoľnite ich a kryt odstráňte.



- 2) Vyberte filtračný vložku a vymeňte ju za novú.



7.4. Zapal'ovacia sviečka.

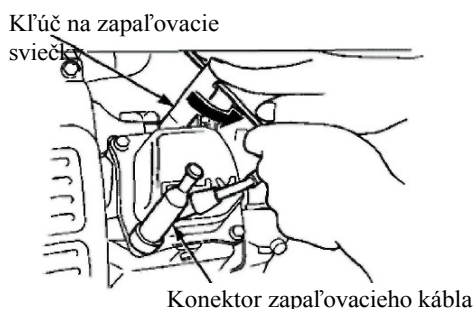
Odporúčaná zapal'ovacia sviečka: F7RTC

Aby motor fungoval správne, zapal'ovacia sviečka musí mať správnu medzeru a nesmie byť znečistená.

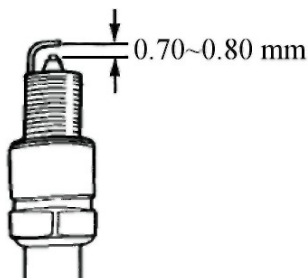
UPOZORNENIE

Ak bol motor v chode, tlmič môže byť horúci. Buďte opatrní, hrozí nebezpečenstvo popálenia.

- 1) Odstráňte koniec kábla zo zapalovacej sviečky.
- 2) Vyčistite oblasť okolo zapalovacej sviečky (napr. stlačeným vzduchom).
- 3) Na odskrutkovanie zapalovacej sviečky použite kľúč na zapalovacie sviečky.



- 4) Vizuálne skontrolujte stav zapalovacej sviečky. Zapalovacia sviečka sa musí vymeniť, ak je izolátor prasknutý alebo roztavený. Zapalovaciu sviečku očistite drôtenou kefou.
- 5) Skontrolujte pomocou meradla a v prípade potreby nastavte medzeru medzi elektródami na 0,70 – 0,80 mm.



- 6) Skontrolujte stav podložky a závitú zapalovacej sviečky.
- 7) Zapalovaciu sviečku zašraubujte prstami až na doraz.
- 8) Zatlačte zapalovaciu sviečku kľúčom s momentom približne 28 Nm.

UPOZORNENIE

Zapalovacia sviečka musí byť správne utiahnutá. Nedostatočné utiahnutie môže spôsobiť poškodenie motora. Nepoužívajte zapalovacie sviečky s nesprávnou tepelnou odolnosťou. Používajte iba odporúčaný typ zapalovacej sviečky alebo ekvivalenty od iných výrobcov.

8. Preprava

Počas prepravy musí byť motor vypnutý a palivový kohútik uzavretý. Generátor prepravujte v pracovnej polohe, inak môže dôjsť k úniku paliva z nádrže a vzniku požiaru.

UPOZORNENIE

Pred prepravou generátora počkajte, kým sa vychladnú horúce časti, ako napríklad tlmič výfuku alebo motor, ak generátor pred prepravou bežal. V opačnom prípade môže dôjsť k popáleninám alebo požiaru.

Počas prepravy generátor riadne zaistite, aby nedošlo k jeho pádu alebo prevráteniu. Na generátor nekladte ťažké predmety.

9. Skladovanie

UPOZORNENIE

Pred uskladnením generátora počkajte, kým sa vychladnú horúce časti, ako napríklad tlmič hluku alebo motor, ak bol generátor pred uskladnením v prevádzke. V opačnom prípade môže dôjsť k popáleninám alebo požiaru.

Miesto na uskladnenie generátora musí byť čisté, suché a dobre vetrané.

Odporúčaný postup pre dlhodobé uskladnenie Menej ako

1 mesiac:

- Neexistujú žiadne špeciálne požiadavky na skladovanie.

1 až 2 mesiace:

- Odpojte batériu, ak je generátor vybavený batériou (raz za mesiac ju nabite).

2 mesiace až 1 rok

- Naplňte nádrž a pridajte prísadu (použite inhibítory starnutia benzínu).
- Vypustite palivo z karburátora.
- Odpojte batériu, ak je namontovaná (nabíjajte raz za mesiac).

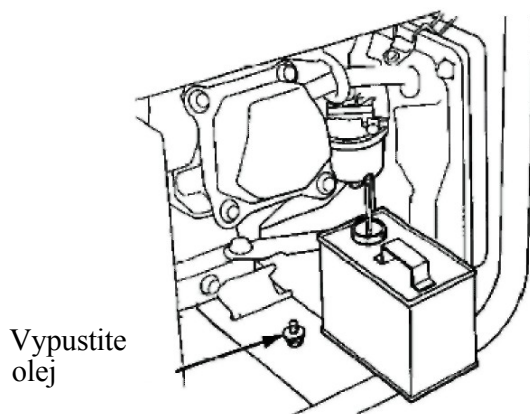
1 rok alebo viac:

- Naplňte nádrž a pridajte prísadu (použite prísady proti starnutiu benzínu).
- Vypustite palivo z karburátora.
- Vypustite palivo zo sedimentačnej komory pri palivovom kohútiku.
- Namažte valec.
- Vymeňte olej za nový.
- Po uskladnení vypustite palivo z nádrže a doplňte čerstvé palivo. Nechajte vypustené palivo usadiť sa.
- Odpojte batériu, ak je súčasťou vybavenia (nabíjajte raz za mesiac).

1) Vypustenie paliva z karburátora.

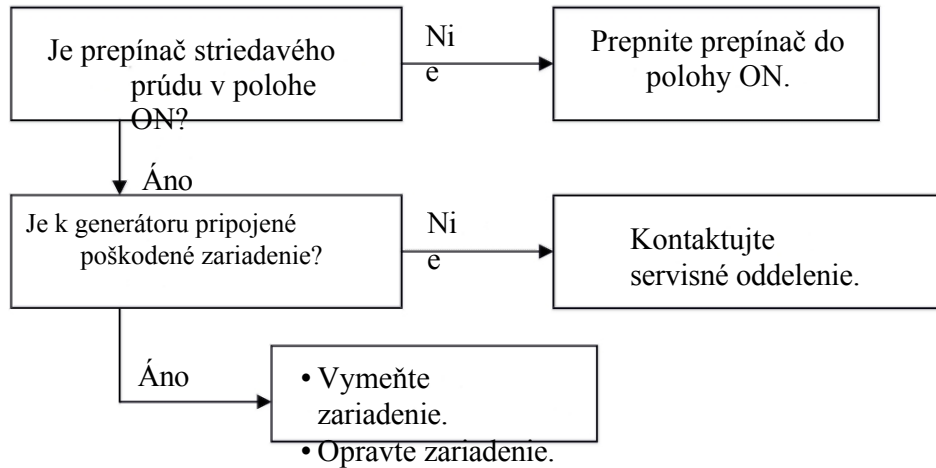
UPOZORNENIE

Benzín je za určitých podmienok horľavý a výbušný. Túto operáciu vykonávajte v dobre vetranom priestore s vypnutým motorom. Počas tejto operácie nefajčite a zabráňte vzniku iskier.

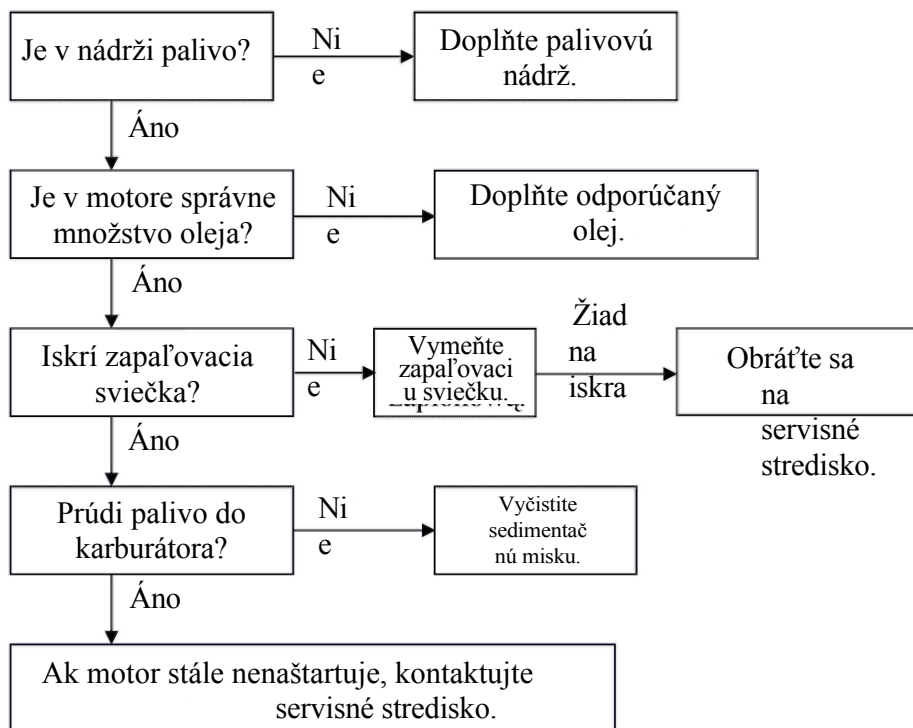


10. Odstraňovanie porúch

10.1. Žiadne napätie v zásuvkách striedavého prúdu



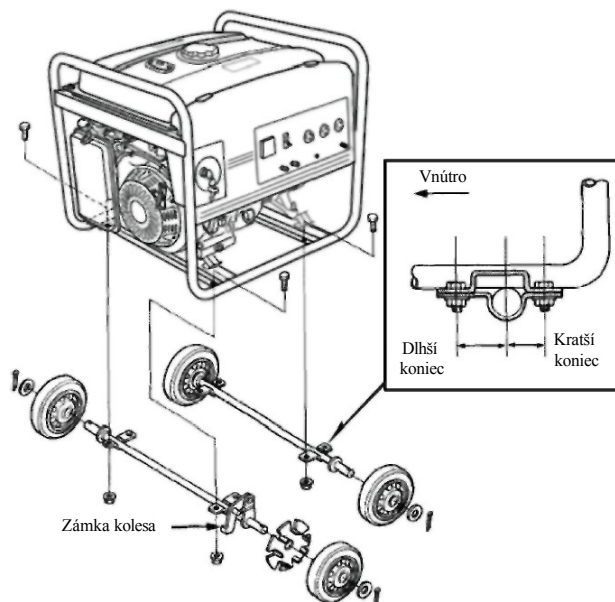
10.2. Motor sa nenašartuje



11. Ďalšie informácie

11.1. Voliteľné príslušenstvo – kolesá

- 1) Namontujte kolesá na nápravy.
- 2) Prišraubujte nápravy kolies k rámu generátora.



Nezabudnite namontovať zámok kolies, aby bolo možné generátor zabrzdiť na mieste.

11.2. Faktor vplyvu na životné prostredie – výstupný výkon generátora

Výstupný výkon generátora závisí od podmienok prostredia, ako sú:

- Nadmorská výška
- Okolité teplota
- Relatívna vlhkosť

Nadmorská výška [m]	Okolité teplota [°C]				
	25	30	35	40	45
0	1	0.98	0.96	0.93	0.9
500	0.93	0.91	0.89	0.87	0.84
1000	0.87	0.85	0.82	0.8	0.78
2000	0.75	0.73	0.71	0.69	0.66
3000	0.64	0.62	0.6	0.58	0.56
4000	0.54	0.52	0.5	0.48	0.46

- Tabuľka uvádza hodnotu koeficientu vplyvu okolia **C** pri konštantnej relatívnej vlhkosti 30 %.
- Ak je relatívna vlhkosť 60 %, koeficient vplyvu okolia $C=C-0,01$
- Ak je relatívna vlhkosť 80 %, koeficient vplyvu okolia $C=C-0,02$
- Ak je relatívna vlhkosť 90 %, koeficient vplyvu okolia $C=C-0,03$
- Ak je relatívna vlhkosť 100 %, koeficient vplyvu okolia $C = C-0,04$

Príklad výpočtu:

Ak je menovitý výstupný výkon generátora $P_N = 5 \text{ kW}$, nadmorská výška je 1000 m, teplota okolia je 35°C a relatívna vlhkosť je 80 %, výstupný výkon za týchto podmienok je:

$$P = P_N * C = P_N * (C - 0,02) = 5 * (0,82 - 0,02) = 4 \text{ kW}$$

11.3. Dimenzovanie elektrických vodičov

Voľba elektrických vodičov závisí od prúdu a vzdialenosti medzi zariadením zaťažujúcim generátor a samotným generátorom. Prierez vodiča musí byť dostatočný. Ak je prúd v obvode vyšší ako povolená hodnota, vodič sa zahrieva a hrozí poškodenie. Ak je vodič dlhý a tenký, pokles napätia na danú vzdialenosť bude príliš vysoký.

Nasledujúci vzťah ukazuje pokles napätia:

$$\text{Napätie (V)} = \frac{1}{58} * \left(\frac{\text{Dĺžka}}{\text{Prierez}} \right) * \text{Prúd (A)} * \sqrt{3}$$

Odporúčané prierezy vodičov (napájacie napätie 220 V – pokles napätia maximálne 10 V):

- Jednožilový vodič (prierez v mm^2).

Prúd \ Dĺžka	50m	75m	100m	125m	150m	200m
50A	8	14	22	22	30	38
100A	22	30	38	50	50	60
200A	60	60	60	80	100	125
300A	100	100	100	125	150	200

- Viacjadrový kábel (prierez v mm²)

Prúd \ Dĺžka	50m	75m	100m	125m	150m	200m
50A	14	14	22	22	30	38
100A	38	38	38	50	50	60
200A	38x2	38x2	38x2	50x2	50x2	60x2
300A	60x2	60x2	60x2	60x2	80x2	100x2

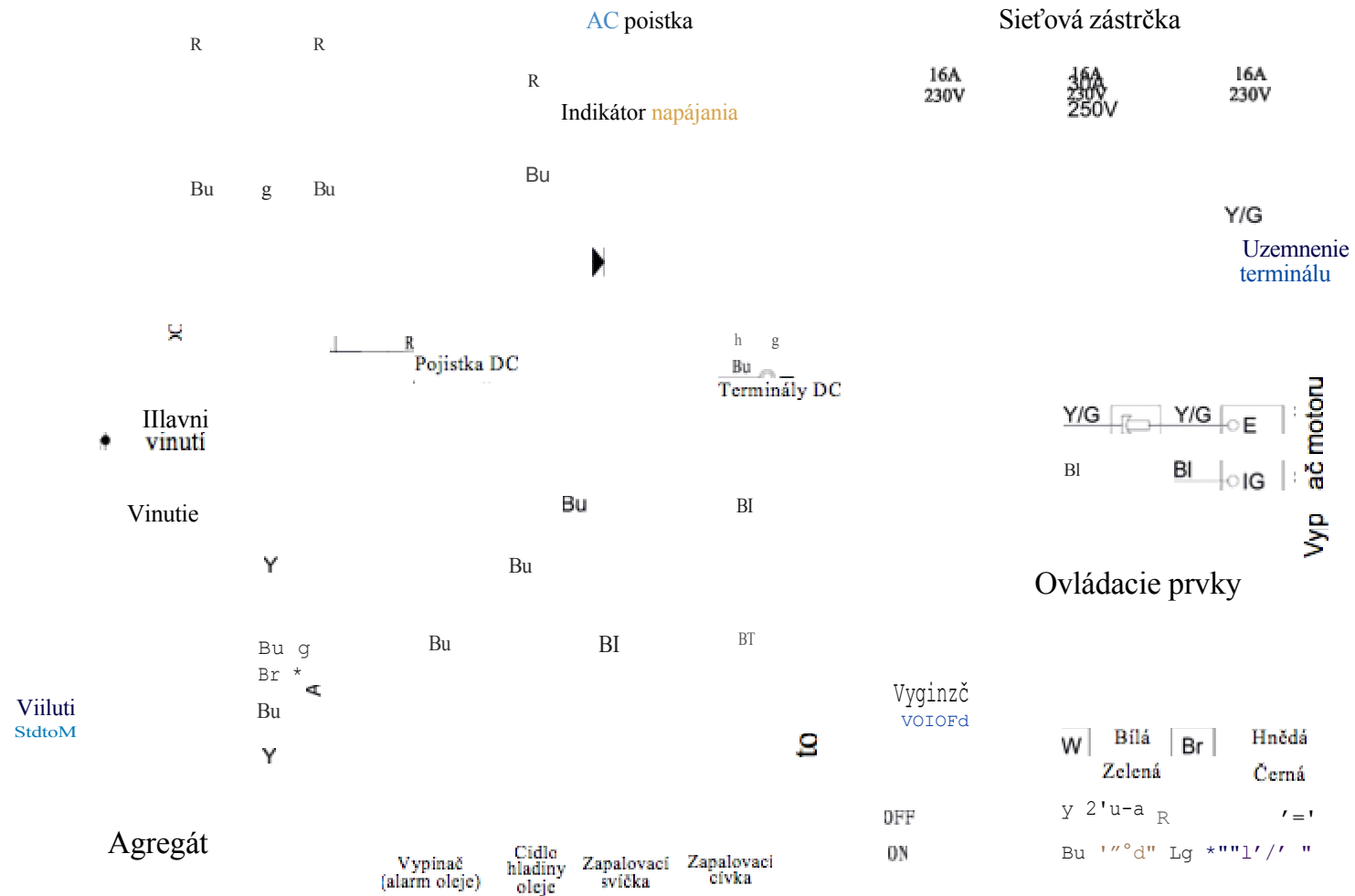


Tabuľky uvádzajú približné hodnoty. Môžu sa líšiť od skutočných hodnôt.
Všetko závisí od vonkajších podmienok.

12. Technické údaje

Model	HGG5500X-H
Parametre generátora	
Frekvencia	50 Hz
Menovitý výkon 1~	5,0 kVA/5,0 kW
Maximálny výkon 1~	5,5 kVA/5,5 kW
Menovité napätie	230 V
Menovitý prúd	21,7
Maximálny prúd	23,9 A
Rýchlosť	3000 min ⁻¹
Výstup DC	8,3 A/ 12 V
Parametre generátora	
Typ generátora	Synchrónny
Počet pólov	2
Počet fáz	1
Riadiaci systém	Automatická regulácia a stabilizácia napätia AVR
Výkonový faktor	1
Trieda izolácie	B
Parametre motora	
Typ motora	Jednovalcový, 4-taktný, OHV, zážihový motor
Zdvihový objem	389 cm ³
Mazanie	Sprej
Typ oleja	SAE 10W-30; SAE 15W-40
Objem palivovej nádrže	1,1 l
Štartovanie	Ručné
Palivo	
Typ paliva	Pb95
Objem palivovej nádrže	18
Celkom	
Konštrukcia	Otvorená
Rozmery	680 x 540 x 545 mm
Hmotnosť	79 kg





GG500 H 13

Vyhlásenie o zhode EÚ

Číslo vyhlásenia o zhode:
01/105417/2019



Aktualizované:
20. 3. 2019

Vyhlásenie o zhode vydané:	Hahn & Sohn GmbH
Adresa vydavateľa vyhlásenia o zhode:	Auf der Schanze 20 93413 Cham
Notifikovaný orgán:	SOCIÉTÉ NATIONALE DE CERTIFICATION ET D'HOMOLOGATION
Adresa notifikovaného orgánu:	SAR.L. (SNCH), 2a. Kalchesbruck, L-1852, Luxembursko 0499
Číslo notifikovaného orgánu:	

Typ **Generátor**
zariadenia **HGG5500X-H**
Model/typ:

Meraná hladina akustického výkonu:	94,4 ± 1,6 dB/A
Zaručená hladina akustického výkonu:	96 dB/A

Spoločnosť Hahn & Sohn GmbH, Auf der Schanze 20 93413 Cham, na základe svojej výhradnej zodpovednosti vyhlasuje, že zariadenie, na ktoré sa vzťahuje toto vyhlásenie, spĺňa požiadavky stanovené v zbierke zákonov:

- z 21. decembra 2005 č. 263 Coll. bod 2202) - smernica o hluku 2000/14/ES, zmenená a doplnená smernicou 2005/88/ES (posudzovanie zhody podľa prílohy VI)
- z 21. októbra 2008 (č. 199 zb. položka 1228) - Smernica o strojových zariadeniach 2006/42/ES
- z 2. júna 2016 (Úradný vestník 2016, položka 06) - Smernica o nízkom napätí 2014/35/EÚ
- z 13. apríla 2016 (Úradný vestník 2016, položka 542) - Smernica o elektromagnetickej kompatibilite 2014/30/EÚ

**Vďaka vyššie uvedenej zhode boli výrobky uvedené
na trh Európskej únie**

Osoba oprávnená na prípravu a
~~zostavenie technickej dokumentácie:~~ **Ing. Richard Janovský**

Vyhlásenie o zhode ES stráca platnosť v prípade zmien, úprav zariadenia alebo použitia zariadenia v rozpore s návodom na použitie.

V Chamu, 20. marca 2019
VEDOUcí ODDĚLENÍ
TECHNICKÉ DOKUMENTACE

Ing. Richard Janovský
VEDOUcí ODDĚLENÍ
TECHNICKÉ DOKUMENTACE



ZÁRUKOVÝ LIST

Na zariadenie sa vzťahuje záruka, ak bolo zakúpené od spoločnosti Hahn & Sohn GmbH alebo autorizovaného regionálneho zástupcu spoločnosti Hahn & Sohn GmbH. Záruka platí 1 rok alebo 200 prevádzkových hodín od dátumu zakúpenia. Záruka sa vzťahuje iba na výrobné a materiálové vady. Záruka sa nevzťahuje na:

- *mechanické poškodenia a poškodenia spôsobené nesprávnou prevádzkou,*
- *nesprávne opravy s použitím neoriginálnych náhradných dielov,*
- *spotrebný materiál, ako sú spínače, kondenzátory, poistky, klinové remenice remenice atď.,*
- *použitie v rozpore s návodom na obsluhu.*

Generátor a ATS nechajte pripojiť k elektrickej sieti odbornou firmou alebo osobami s platným oprávnením SEP. Ak v záručnom liste nezaznamenáte dátum, pečiatku, podpis a číslo elektrického oprávnenia (SEP), dôjde k strate záruky na zariadenie.

Reklamácie nebudú akceptované v prípade použitia nevhodných motorových olejov a palív. Preťaženie generátora môže spôsobiť poškodenie. Je zakázané zaťažovať generátor viac ako 75 % jeho užitočného výkonu počas nepretržitej prevádzky. Takéto správanie je neprijateľné a bude mať za následok zrušenie záruky. V prípade poruchy zariadenia je potrebné ho doručiť na **miesto nákupu alebo do servisného strediska poskytovateľa záruky**. Náklady na doručenie zariadenia na miesto nákupu alebo do servisného strediska znáša zákazník. Reklamácie nebudú akceptované v prípade poškodenia spôsobeného dôvodmi, ktoré výrobca nemôže ovplyvniť.

Servisné stredisko poskytovateľa záruky: Hahn

& Sohn GmbH

Auf der Schanze 20

93413 Cham

Tel. +490 9944 890 9 896

Mobil: : +490 163 02 44 737

E-mail info@hahn-profis.de

Webová stránka www.hahn-profis.de

Na zachovanie záruky na generátor sú potrebné pravidelné kontroly a prehliadky, vrátane výmeny motorového oleja a vzduchového filtra, ako odporúča poskytovateľ záruky:

- *kontroly a doplňovanie oleja denne alebo najmenej každých 8 hodín prevádzky,*
- *výmena oleja a filtra: prvá po 50 mesiacoch alebo 3 mesiacoch od dátumu zakúpenia, podľa toho, čo nastane skôr, ďalšie výmeny počas záručnej doby po 100 mesiacoch alebo 3 mesiacoch prevádzky od dátumu posledného servisu, podľa toho, čo nastane skôr, zdokumentované v autorizovanej servisnej sieti poskytovateľa záruky (v prípade intenzívneho používania generátora alebo prevádzky v prostredí so zvýšenou prašnosťou po 50 mesiacoch, max. 1 mesiac). Ak je motor vybavený rozvodovým remeňom, výmena je potrebná po 700 hodinách prevádzky. Poskytovateľ záruky si vyhradzuje právo zamietnuť reklamáciu, ak sa počas záručnej doby používajú iné oleje ako Castrol, Shell, Mobil, Aral, Quake, SAE15W-40.*
- *Výmena vzduchového filtra a olejového filtra v intervaloch zodpovedajúcich výmene motorového oleja.*

-Servis oleja počas záručnej doby hradí používateľ.

Nedodržanie povinnosti dokumentovať vyššie uvedené činnosti bude mať za následok stratu záruky. Dokumentácia vyššie uvedených kontrol, vrátane záznamov o typoch olejov, filtroch, servisných pečiatkach a dátumoch servisu, musí byť vždy vyhotovená v časti „Záručné opravy a pozáručný servis“ v návode na obsluhu poskytovateľa záruky alebo v návode na obsluhu výrobcu stroja.

NEPOUŽÍVAJTE SILIKÓN ALEBO INÉ PRÍSADY DO PALÍV A OLEJOV!

Naše služby a dodávky nezahŕňajú:

- inštaláciu, uvedenie do prevádzky,
- školenie v oblasti obsluhy a údržby zariadenia.

Akékoľvek opravy vykonané počas záručnej doby mimo autorizovaného servisného strediska budú mať za následok zrušenie záruky.

V prípade uznanej reklamácie sa záručná doba predĺži o dobu trvania opravy. Reklamácie bez predloženia tohto záručného listu vrátane dokladu o kúpe nebudú uznané.

Poskytovateľ záruky sa zaväzuje odstrániť akúkoľvek poruchu nahlásenú v rámci záruky do 30 dní od dátumu dodania zariadenia.

Ak si zariadenie nevyzdvihnete zo servisného strediska poskytovateľa záruky do troch mesiacov od nahlásenia vyzdvihnutia, poskytovateľ záruky je oprávnený účtovať náklady na skladovanie.

Záruka nevylučuje, neobmedzuje ani nepozastavuje práva kupujúceho podľa predpisov o zodpovednosti za vady predaného tovaru.

Typ zariadenia

Identifikačné číslo zariadenia

Model panela

Identifikačné číslo panela

Kontrola kvality

Dátum predaja (podpis, dátum a pečiatka predajcu)

Dátum inštalácie

Číslo licencie elektrikára (SEP) a pečiatka osoby, ktorá vykonala pripojenie

Názov spoločnosti/meno a priezvisko osoby, ktorá vykonala inštaláciu

[illegible]

[illegible]



Centrálny distribútor a poskytovateľ záruky

Hahn & Sohn GmbH

Auf der Schanze 20

93413 Cham

Tel.: **+490 9944 890 9 896**

www.hahn-power.de

Záručný/pozáručný servis

Hahn a syn s.r.o. Lelkova 186/4,

747 21 Kravaře

www.hahn-power.cz